



APRUEBA PROGRAMA DE CUMPLIMIENTO PRESENTADO POR BANCO DEL ESTADO DE CHILE, SUSPENDE PROCEDIMIENTO ADMINISTRATIVO EN SU CONTRA Y RESUELVE LO QUE INDICA

RES. EX. N° 3 / ROL D-167-2023

Santiago, 23 de noviembre de 2023

VISTOS:

Conforme con lo dispuesto en el artículo 2° de la Ley N° 20.417, que establece la Ley Orgánica de la Superintendencia del Medio Ambiente (en adelante, "LOSMA"); la Ley N° 19.880, que establece las Bases de los Procedimientos Administrativos que rigen los Actos de los Órganos de la Administración del Estado; el Decreto con Fuerza de Ley N° 3, de 13 de mayo de 2010, del Ministerio Secretaría General de la Presidencia, que Fija la Planta de la Superintendencia del Medio Ambiente; el Decreto Supremo N° 38, de 11 de noviembre de 2011, del Ministerio de Medio Ambiente, que establece Norma de Emisión de Ruidos Molestos Generados por Fuentes que indica (en adelante, "D.S. N° 38/2011 MMA"); el Decreto Supremo N° 30, de 20 de agosto de 2012, del Ministerio del Medio Ambiente, que Aprueba Reglamento sobre Programas de Cumplimiento, Autodenuncia y Planes de Reparación (en adelante, "D.S. N° 30/2012 MMA"); la Resolución Exenta N° 564, de 29 de marzo de 2023, de la Superintendencia del Medio Ambiente, que Fija la Organización Interna de la Superintendencia del Medio Ambiente; la Resolución Exenta RA 119123/152/2023, de 30 de octubre de 2023, de la Superintendencia del Medio Ambiente, que Nombra Jefatura de División de Sanción y Cumplimiento; la Resolución Exenta N° 166, de fecha 8 de febrero de 2018, de la Superintendencia del Medio Ambiente, que crea el Sistema de Seguimiento de Programas de Cumplimiento (SPDC) y dicta instrucciones generales sobre su uso (en adelante, "Res. Ex. SMA N° 166/2018"); la Resolución Exenta N° 1270, de 3 de septiembre de 2019, de la Superintendencia del Medio Ambiente, que Aprueba Guía para la Presentación de un Programa de Cumplimiento, Infracciones a la Norma de Emisión de Ruidos; y, en la Resolución N° 7, de 26 de marzo de 2019, de la Contraloría General de la República, que Fija Normas sobre Exención del Trámite de Toma de Razón.

CONSIDERANDO:

I. ANTECEDENTES DEL PROCEDIMIENTO SANCIONATORIO ROL D-167-2023

1° Que, con fecha 27 de julio de 2023, y de acuerdo con lo señalado en el artículo 49 de la LOSMA, se inició la instrucción del procedimiento administrativo sancionatorio Rol D-167-2023, con la formulación de cargos a Banco del Estado de Chile, titular del establecimiento denominado "Banco Estado – La Florida", en virtud de una infracción tipificada en el artículo 35 letra h) de la LOSMA, en cuanto al incumplimiento de normas de emisión. Dicha resolución fue notificada mediante carta certificada en el domicilio de la titular,







la cual fue recepcionada en la oficina de Correos de Chile de la comuna de Santiago Centro, con fecha 2 de agosto de 2023, lo cual consta en el expediente de este procedimiento.

Que, encontrándose dentro de plazo, con fecha 24 de agosto de 2023, Andrés Acevedo Léniz, en representación de Banco del Estado de Chile, presentó un programa de cumplimiento (en adelante, "PdC"), sin embargo, este no cumplía con el formato de la Guía para la presentación de un PdC para infracciones a la norma de emisión de ruidos. Además, acompañó una serie de documentos entre los cuales se encuentra copia de escritura pública denominada "Delegación de mandato y mandato Banco del Estado de Chile a Víctor Andrés Acevedo Léniz", de fecha 23 de agosto de 2021, otorgada ante la 19ª Notaría de Santiago, a través de la cual acreditó poder de representación para actuar en autos, y solicitó ser notificado por correo electrónico a la casilla que indicó.

3° En vista de lo anterior, mediante Resolución Exenta N° 2 / Rol D-167-2023, de fecha 28 de agosto de 2023, se requirió al titular para que remita el instrumento en comento, en los términos indicados, debiendo ser presentado en un plazo de dos días hábiles. Asimismo, en dicha resolución se tuvo presente el poder de Andrés Acevedo Léniz para presentar en el presente procedimiento al titular. Esta resolución fue notificada en la misma fecha, mediante el correo electrónico indicado para ello.

4° En seguida, con fecha 30 de agosto de 2023, encontrándose dentro de plazo, el titular cumplió lo ordenado, presentando el PdC en el formato indicado. Junto con ello, evacuó parcialmente el requerimiento de información realizado por la SMA en la formulación de cargos.

II. ANÁLISIS DE LOS CRITERIOS DE APROBACIÓN DE UN PROGRAMA DE CUMPLIMIENTO

5° Que, el hecho constitutivo de la infracción imputada en la formulación de cargos consiste en: La obtención, con fecha 6 de diciembre de 2021, de Niveles de Presión Sonora Corregidos (NPC) de **58 dB(A)** y **54 dB(A)**, ambas mediciones efectuadas en horario nocturno, en condición externa la primera, y, en condición interna con ventana abierta la segunda, y en un receptor sensible ubicado en Zona III.

6° Que, el PdC se presentó dentro de plazo y no cuenta con los impedimentos señalados en las letras a), b) y c) del artículo 6° del D.S. N° 30/2012 MMA y del artículo 42 de la LOSMA por lo que a continuación, se analizará el cumplimiento de los criterios de integridad, eficacia y verificabilidad establecidos en el artículo 9° del citado decreto.

7° Que, el **criterio de integridad** contenido en la letra a) del artículo 9° del D.S. N° 30/2012, indica que el PdC debe contener acciones y metas para **hacerse cargo de todas y cada una de las infracciones** en que se ha incurrido, así como **también de sus efectos**. Es así como la primera parte de este criterio ha sido satisfactoriamente cumplido en el PdC presentado por el titular, ya que se hace cargo cuantitativamente del único hecho infraccional atribuido en la formulación de cargos. Con respecto a la segunda parte de este criterio, relativa a







que el PdC se haga cargo de los efectos de las infracciones imputadas, esta será analizada a continuación en conjunto con el criterio de eficacia, detallado en la letra b) del artículo 9 del D.S. N° 30/2012, consistente en adoptar las medidas para contener y reducir, o eliminar, los efectos negativos de los hechos que constituyen infracciones, ya que ambos criterios refieren a los efectos producidos a causa de la infracción.

8° Que, en lo que respecta a los **efectos negativos del hecho que constituye la infracción**, corresponde señalar que, del análisis de los antecedentes que se han incorporado en el presente procedimiento sancionatorio, es posible concluir que, si bien se ha generado, al menos, molestias en la población circundante por el ruido generado por motivo de la infracción, está Superintendencia considera que las acciones propuestas por el titular -complementadas por las correcciones de oficio que se precisarán en la tabla N° 1 y en la parte resolutiva del presente acto—, son suficientes y proporcionales a la naturaleza de los cargos formulados, a su clasificación y abordan satisfactoriamente los potenciales efectos que se podrían haber derivado del hecho infraccional.

9° Que, en cuanto a la primera parte del criterio de eficacia –consistente en que las acciones y metas del programa **aseguren el cumplimiento de la normativa infringida,** esta será analizada en la Tabla N° 1 del presente acto administrativo. Asimismo, en dicha tabla también se analizará el criterio de verificabilidad, detallado en la letra c) del artículo 9 del D.S. N° 30/2012, que exige que las acciones y metas del programa de cumplimiento **contemplen mecanismos que permitan acreditar su cumplimiento.**

10° Que, luego de un análisis de las acciones presentadas, se ha detectado que la Acción N°1 contempla en su descripción más de una medida de mitigación. En virtud de lo anterior, para efectuar un correcto análisis de la eficacia y verificabilidad de esta acción, será desagregada en las siguientes medidas: (1) Acción N° 1: Reemplazo de equipo generador por grupo electrógeno de 33 kVA y (2) Acción N° 2: Recubrimiento con material de absorción de paredes, piso o techumbre, debiendo por tanto modificar la numeración del resto de las acciones conforme a dicho cambio.

11° Que, conforme a lo expuesto en los considerandos anteriores, a continuación, se analizará el cumplimiento en particular de integridad, eficacia y verificabilidad para cada una de las acciones propuestas por el titular, como las correcciones necesarias para el cumplimiento de dichos criterios:







	Acciones Comprometidas	Análisis de integridad, eficacia y verificabilidad	Acciones a cargar en el SPDC	
	Acción N° "1": "Otras Medidas". El	Si bien la acción propuesta por el titular se encuentra correctamente	N° Identificador: "1"	
	titular propone como medida el	orientada para retornar al cumplimiento normativo ya que conforme	Acción: Reemplazo de equipo generador actual, por un Grupo	
		al Informe de Fiscalización Ambiental DFZ-2021-2200-XIII.NE, una de		
		las fuentes generadoras de ruido es el grupo electrógeno, esta medida		
		debe ser considerada "por ejecutar" y complementada con las		Plazo: 3 meses a partir de la
	33kVA, gabinete insonorizado y	cotizaciones y boletas de los equipos a comprar, así como las fichas	\$17.000.000	aprobación del Programa de
	silenciador residencial crítico.	técnicas del generador nuevo y el que fue reemplazado, y, además,		Cumplimiento.
			Comentarios y Medios de Vei	
			Como medio de verificación se acompañarán cotizaciones y boletas	
		la verificación de la implementación de la acción propuesta.		e la prestación de servicios, así como
				generadores, y, fotografías fechadas y
			georreferenciadas que ilustre	n la ejecución de la medida.
2	Acción N° "2": "Otras Medidas". El	La acción propuesta por el titular se encuentra se encuentra	N° Identificador: "2"	
FIS I			Acción: Recubrimiento de la sala donde se ubica el generador con	
ANÁLISIS		hacerse cargo de los eventuales efectos negativos generados,		
A	I 100 100 100 100 100 100 100 100 100 10	acompañándose medios de verificación suficientes para acreditar		Plazo: 3 meses a partir de la
	siguientes materiales: hormigón H30,	ejecución.	\$8.000.000	aprobación del Programa de
	lana mineral de 50 mm, cielo acústico			Cumplimiento.
	de yeso-cartón y un revestimiento con		Comentarios y Medios de Verificación:	
	espumas fonoabsorbentes.		<u>Comentarios</u> : El reacondicionamiento de la sala donde se	
			ubica el generador posee los siguientes materiales:	
				mineral de 50 mm, cielo acústico de
				n revestimiento con espumas
8			fonoabsorbentes.	.,
				ción: SE acompañarán boletas y/o
			The second secon	nta de la compra de materiales o de la
			• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	vicio, y, fotografías fechadas y
			S	istrativas del antes y después de la
7 3			ejecución de la medio	ld.







del D.S. N° 38/2011 del MMA.

Acción N° "3": Una vez ejecutadas De conformidad a lo expuesto, las acciones dirigidas a mitigar las N° Identificador: "3" todas las acciones de mitigación de emisiones de ruido se implementarán de forma previa a la acción de Acción: Una vez ejecutadas todas las acciones de mitigación de ruido, se realizará una medición de medición final de ruidos. Esta última será realizada por una Entidad ruido, se realizará una medición de ruido con el objetivo de ruido por una empresa ETFA con el Técnica de Fiscalización Ambiental (ETFA), conforme al D.S. N° 38/2011 | acreditar el cumplimiento del D.S. N° 38/2011 del MMA. La objetivo de acreditar el cumplimiento MMA, desde el domicilio de los receptores sensibles de acuerdo con la medición de ruidos deberá realizarse por una Entidad Técnica de formulación de cargos, en el mismo horario en que constó la infracción | Fiscalización Ambiental (ETFA), debidamente autorizada por la y en las mismas condiciones en un plazo no mayor a tres meses, contados desde la notificación de la resolución de aprobación del N°38/2011 del MMA, desde el domicilio de los receptores sensibles programa de cumplimiento. En este contexto, el resultado de la de acuerdo a la formulación de cargos, en el mismo horario en que medición de ruidos es determinante para evaluar si el PdC cumple el objetivo de alcanzar el cumplimiento de la normativa infringida.

Superintendencia, conforme a la metodología establecida en el D.S. constó la infracción y mismas condiciones. En caso de no ser posible acceder a la ubicación de dichos receptores, la empresa ETFA realizará la medición en un punto equivalente a la ubicación del receptor, de acuerdo a los criterios establecidos en el D.S. N°38/2011 del MMA. En caso de no ajustarse a lo dispuesto a lo recién descrito la medición no será válida.

Costo Estimado Neto:	Plazo: 3 meses a partir de	la		
\$1.000.000	aprobación del Programa	de		
	Cumplimiento.			

Comentarios y Medios de Verificación: En caso de que ninguna ETFA pudiera ejecutar dicha medición por falta de capacidad, se podrá realizar con alguna empresa acreditada por el Instituto Nacional de Normalización (INN) o la entidad que la suceda, o con algún organismo de acreditación internacional reconocido por la Cooperación Internacional de Acreditación de Laboratorios (ILAC) para las actividades correspondientes.

De no existir ninguna entidad que cumpla con lo anterior, el titular podrá ejecutar tales actividades con alguna persona jurídica o natural, que sea independiente del titular, que preste el servicio, de conformidad a lo dispuesto en la Res. Ex. N° 573, de 18 de abril de 2022, de la SMA, que Dicta instrucción de carácter general para la







	En relación a los indicadores de cumplimiento y medios de verificación asociados a esta acción, por su naturaleza, no requiere un reporte o medio de verificación específico.	fiscalización ambiental (ETFA carácter ambiental. Dicho impedimento deberá Superintendencia, mediante respecto de su falta de capacio según lo dispone la referida re El reporte final contempla el presión sonora, órdenes o bolboletas y/o facturas que acree N° Identificador: "4" Acción: Cargar en el SPDC el pror la Superintendencia del N Costo Estimado Neto: Sin costo. Comentarios y Medios de Programa de Cumplimiento a Medio Ambiente. Para dar cuemplear su clave única para	respectivo Informe de medición de etas de prestación y servicio o trabajo, diten el costo asociado a la acción. orograma de cumplimiento aprobado dedio Ambiente. Plazo: 10 días hábiles desde la notificación de la resolución del Programa de Cumplimiento. Verificación: Cargar en el SPDC el aprobado por la Superintendencia del umplimiento a dicha carga, se deberá operar en los sistemas digitales de la
		Medio Ambiente. Para dar cumplimiento a dicha carga, se deberá emplear su clave única para operar en los sistemas digitales de la	
		Superintendencia, conforme a lo indicado en la Res. Ex. SMA N°	
		2129. Debiendo cargar el programa en el plazo de diez (10) días	
		hábiles contados desde la notificación de la resolución que apruebe	
189		el Programa de Cumplimiento, de conformidad a lo establecido en	
		la Res. Ex. SMA N° 166/2018. N° Identificador: "5"	
		N Identification: 5	







Acción N° "5": Cargar en el portal SPDC de la Superintendencia del Medio Ambiente, en un único reporte final, todos los medios de verificación comprometidos para acreditar la ejecución de las acciones comprendidas en el PdC, de conformidad a lo establecido en la Resolución Exenta N° 116/2018 de la SMA.

Acción N° "5": Cargar en el portal SPDC de la Superintendencia del Medio ya que, una vez ingresado el reporte final, se conservará el Ambiente, en un único reporte final, comprobante electrónico generado por el sistema digital del SPDC.

Acción: Cargar en el portal SPDC de la Superintendencia del Medio Ambiente, en un único reporte final, todos los medios de verificación comprometidos para acreditar la ejecución de las acciones comprendidas en el PdC, de conformidad a lo establecido en la Resolución Exenta N° 166/2018 de la SMA.

Costo Estimado Neto: Sin costo.

Plazo: 10 días hábiles desde el término del plazo del programa de cumplimiento.

Comentarios y Medios de Verificación: (i) Impedimentos: se considerarán como tales, los problemas exclusivamente técnicos que pudieren afectar el funcionamiento del sistema digital en el que se implemente el SPDC, y que impidan la correcta y oportuna entrega de los documentos correspondientes; (ii) Acción y plazo de aviso en caso de ocurrencia, se dará aviso inmediato a la SMA, vía correo electrónico, señalando los motivos técnicos por los cuales no fue posible cargar los documentos en el sistema digital en el que se implemente el SPDC, remitiendo comprobante de error o cualquier otro medio de prueba que acredite dicha situación; y (iii) Acción alternativa: en caso de impedimentos, la entrega de los reportes y medios de verificación será a través de Oficina de Partes de la Superintendencia del Medio Ambiente.

CONCLUSIONES

De conformidad a lo indicado en las casillas anteriores, es posible concluir que el PdC presentado por la titular -con las correcciones de oficio incorporadas por esta Superintendenciaconsidera acciones idóneas para la mitigación de emisiones de ruido provenientes de la unidad fiscalizable y contempla la entrega de información que acredita la ejecución de las medidas propuestas, por lo que se cumple con los criterios de integridad, eficacia y verificabilidad contenidos en el artículo 9° del D.S. N° 30/2012.





RESUELVO:

I. APROBAR el Programa de Cumplimiento presentado por Banco del Estado de Chile, con fecha 30 de agosto de 2023, con las correcciones de oficio indicadas en la casilla "Acciones a cargar en el SPDC" de la Tabla N° 1 de esta resolución.

Superintendencia aprueba el presente programa de cumplimiento de acuerdo con los criterios establecidos en el artículo 9° del D.S. N° 30/2012 MMA cuyo análisis fue realizado teniendo a la vista los antecedentes proporcionados por la titular (entre ellos, el horario de funcionamiento consignado), cuya exhaustividad y veracidad es de exclusiva responsabilidad de la titular, y en ningún caso exime del cumplimiento normativo una vez ejecutadas las acciones propuestas.

En igual sentido, que en conformidad a los dispuesto en el artículo 10° del D.S. N° 30/2012 MMA, este instrumento será fiscalizado por esta Superintendencia, y que, en caso de incumplirse las obligaciones contraídas en este, se reiniciará el presente procedimiento administrativo sancionatorio, considerándose, en dicho caso, el nivel de cumplimiento para determinar la sanción específica.

III. TENER POR ACOMPAÑADOS los documentos adjuntos a la presentación de fecha 30 de agosto de 2023.

IV. SUSPENDER el presente procedimiento administrativo sancionatorio, el cual podrá reiniciarse en cualquier momento en caso de incumplirse las obligaciones contraídas en el programa de cumplimiento, en virtud del artículo 42 de la LOSMA.

V. SEÑALAR que, la titular, deberá cargar el programa de cumplimiento incorporando las correcciones de oficio indicadas previamente en el Resuelvo I, en la plataforma electrónica del "Sistema de Seguimiento de Programas de Cumplimiento" (SPDC) creada mediante la Res. Ex. SMA N° 166/2018, dentro del plazo de diez (10) días hábiles contados desde la notificación del presente acto, lo cual será considerado en la ponderación de la ejecución del programa de cumplimiento. Adicionalmente, se hace presente que dicha plataforma es el medio único y obligatorio para la recepción, gestión y seguimiento de los reportes que deban realizar los titulares de Programas de Cumplimento aprobados por la SMA.

VI. TENER PRESENTE, que la titular deberá emplear su clave única para operar en el SPDC, la cual deberá ser previamente activada conforme a lo indicado en la Res. Ex. SMA N° 2129/2020, la cual cuenta con una guía de uso y preguntas frecuentas acerca de su funcionamiento disponible en https://portal.sma.gob.cl/index.php/portal-regulados/instructivos-y-guias/registro-de-titulares-y-clave-unica/. En caso de presentarse algún inconveniente, solicitar asistencia al número de teléfono 02-26171861, cuyo horario de atención es de lunes a viernes de 09.00 hrs. a 13.00 hrs. o al correo electrónico snifa@sma.gob.cl.

VII. DERIVAR el presente programa de cumplimiento a la División de Fiscalización para que proceda a fiscalizar el efectivo cumplimiento







de las obligaciones establecidas en éste. Por lo anterior, se indica a la titular que toda presentación que deba remitir a esta SMA en el contexto del desarrollo de las acciones contempladas en el PdC debe ser dirigida a la jefatura de la División de Fiscalización.

VIII. SEÑALAR, que a partir de la fecha de notificación del presente acto administrativo se entiende vigente el programa de cumplimiento, por lo que el plazo de ejecución de las acciones en él contenidas deberá contarse desde dicha fecha.

IX. SEÑALAR, que los costos estimados asociados a las acciones comprometidas por el titular ascenderían a \$25.000.000, sin perjuicio de los costos en que efectivamente se incurra en el programa de cumplimiento y, que deberán ser acreditados junto a la presentación del reporte final.

X. TENER PRESENTE que en virtud del artículo 42 inciso segundo de la LO-SMA, el plazo total fijado por esta Superintendencia para las acciones del programa de cumplimiento corresponde al plazo de ejecución de la medición final obligatoria indicada por el titular en el PdC, contados desde la notificación de la presente resolución, y que, para efectos de la carga de antecedentes en el SPDC, esta deberá hacerse en el plazo de diez (10) días hábiles desde la finalización de la acción de más larga data.

XI. RECURSOS QUE PROCEDEN EN CONTRA

DE ESTA RESOLUCIÓN. De conformidad a lo establecido en el Párrafo 4° del Título III de la LO-SMA, en contra de la presente resolución procede reclamo de ilegalidad ante el Segundo Tribunal Ambiental, dentro del plazo de quince (15) días hábiles, contado desde la notificación de la presente resolución, así como los recursos establecidos en el Capítulo IV de la Ley N° 19.880 que resulten procedentes.

XII. ACCEDER A LO SOLICITADO por el titular, en cuanto a ser notificado en el presente procedimiento sancionatorio mediante correo electrónico a las casillas indicadas para dichos fines.

XIII. NOTIFICAR A ANDRÉS ACEVEDO LÉNIZ

POR CORREO ELECTRÓNICO, conforme a lo dispuesto en el artículo 19 de la ley N°19.880 y a lo solicitado por la titular en la presentación del programa de cumplimiento.

Asimismo, notificar por correo electrónico, o por otro de los medios que establece el artículo 46 de la Ley N° 19.880, a las interesadas en el presente procedimiento.

Daniel Garcés Paredes

Jefe de la División de Sanción y Cumplimiento Superintendencia del Medio Ambiente

Superintendencia del Medio Ambiente, Gobierno de

Chile







JPCS/JVM/GBS

Correo Electrónico:

- <u>Andrés Acevedo Léniz, en</u> representación de Banco del Estado de Chile, a la casilla electrónica:
- Gina Leonor Alvarado Véliz, a la casilla electrónica:

C.C.:

- Oficina de la Región Metropolitana, SMA.

Rol D-167-2023

